

ДИДАКТИКА

О.В. Флеров

Блог как средство обучения английскому языку

Аннотация. Объектом исследования в данной статье являются средства обучения английскому языку. Предмет исследования - это использование блогов в данном педагогическом процессе в качестве средства обучения. Автор подробно рассматривает проблему выбора средств обучения в наши дни, а также характеристики блогов и способы работы с ними. Мотивируется необходимость внедрения новых средств обучения наряду с классическими. Особое внимание уделено важности использования аутентичных материалов при обучении английскому языку на современном этапе. Методом исследования в данной статье является анализ автором сложившейся педагогической практики, а также собственного опыта преподавания английского языка. Новизна статьи заключается в том, что в ней рассмотрен привычный виртуальный объект в качестве средства обучения английскому. В новой роли этот объект приобретает оригинальность. Основными выводами проведённого исследования являются следующие. 1) Классические средства обучения английскому необходимо дополнять новыми. 2) Аутентичные материалы в данном процессе эффективны как с методической, так и с психологической точки зрения. 3) Тексты блогов специфичны с лингвистической точки зрения и напоминают дискурс. 4) Оригинальность блогов как средства обучения даёт новые способы работы с текстами, в которых заложен существенный методический потенциал.

Ключевые слова: блог, Интернет, коммуникация, текст, дискурс, средство, дидактика, английский язык, технологии, преподаватель.

Проблема выбора средств обучения английскому в современных условиях

В дидактике понятие «средство обучения» принято трактовать как какой-либо объект, в том числе и искусственно созданный для учебных целей и вовлечённый в образовательный процесс в качестве носителя учебной информации и инструмента деятельности педагога и учащегося.

В методике обучения английскому основным средством обучения является учебно-методический комплект (УМК), хотя в обиходе принято употреблять скорее слово «учебник». Очень важно понимать, тем не менее, что учебник является основной частью УМК, но именно УМК в своём единстве должен рассматриваться как средство обучения языку по следующим причинам.

1) Только учебник не может обеспечить аудирование, так как для этого нужны аудиозаписи.

2) Объём и формат учебника не позволяют включить в него достаточное количество упражнений и текстов на отработку формируемых знаний, умений и навыков. Для этого нужны сборники

упражнений, тетради на печатной основе и книги для чтения.

3) Учебник не может содержать методические рекомендации для педагога, для этого существует книга для учителя.

Перечисленные компоненты УМК принято считать обязательными. В то же время разные УМК могут содержать дополнительные средства обучения. К ним можно отнести видеоматериалы, культуроведческое пособие, контрольно-тестовые задания и т.д.

Выбор средств для преподавателя английского не ограничивается компонентами УМК. Каждый педагог может использовать средства собственного изготовления: наглядность, карточки, таблицы и схемы и т.д. С другой стороны, при любом подборе этих средств именно УМК должен оставаться основным, поскольку им обеспечивается соответствие образовательного процесса Федеральному государственному стандарту. Тем не менее, как показывает педагогическая практика, именно дополнительные средства привносят в занятия разнообразие, делая его более интересным и выделяющимся среди остальных.

Для преподавателей английского, работающих на курсах и занимающихся частной преподавательской деятельностью, то есть в значительно меньшей степени привязанным к требованиям Госстандарта, проблема выбора средств обучения стоит особенно остро.

С одной стороны в наши дни на прилавках магазинов имеется огромный выбор УМК, как отечественных, так и зарубежных. Все они имеют свои преимущества и недостатки, и в то же время многие из них очень похожи друг на друга, поскольку написаны авторами с одинаковыми методическими концепциями или вообще одним и тем же автором.

Известно также, что люди, желающие изучать английский для собственного развития, а не для подготовки к каким-либо экзаменам (именно они составляют основной контингент учащихся на курсах и у частных преподавателей), хотят заниматься им «только не как в школе и в вузе». Причины на то кроются в следующем.

1) Отрицательный опыт изучения английского в учебном учреждении.

2) Рутинность и шаблонность данного процесса, которая имеет место на практике, несмотря на теоретические постулаты о том, что обучение должно заинтересовывать учащихся в предмете и мотивировать их к его освоению.

В итоге для многих практикующих преподавателей стоит проблема выработки неакадемического стиля и подхода к обучению языку. Однако как бы ни старался педагог, если его ученик будет видеть перед собой снова учебник, распечатки с упражнениями и тексты для чтения, все усилия преподавателя сделать занятие необычным и запоминающимся будут сведены к нулю.

Совершенно очевидно, что стандартный набор средств обучения английскому нуждается в том, чтобы быть разбавленным новыми видами учебных материалов. В этом смысле на помощь приходит Интернет, являющийся неисчерпаемым их источником. Именно поэтому средство обучения в наши дни следует трактовать не только как объект не только материальный, но и виртуальный.

Следует отметить, что о технических средствах обучения в дидактике говорится уже давно. Их эффективность была оценена ещё задолго до появления Интернета в нашей стране. В наши дни компьютер может заменить почти все традиционные технические средства, применявшиеся ещё в

XX веке. При этом самое главное, что в отличие от ситуации, скажем, двадцатилетней давности, информационными технологиями являются не плюсом образовательного процесса, а нормой для него. Их отсутствие сегодня – выглядит несколько странно в виду доступности компьютеров, Интернета, а с недавних пор и гаджетов, выполняющих функции компьютеров.

Кроме того, некоторые традиционные средства обучения как бы перемешались с техническими. Например, всё чаще наблюдается, что студенты вместо того, чтобы носить бумажные учебники предпочитают загружать PDF-файл в смартфоны и планшеты. Помимо чисто технической стороны вопроса, Интернет сделал доступным аутентичные тексты, которые всё чаще применяются преподавателем в качестве дополнительных учебных материалов. Обычно этими материалами являются статьи из Интернета. В данной публикации мы рассмотрим возможности использования блогов в качестве средства обучения английскому.

Методическая ценность аутентичных материалов для обучения иностранному языку

Аутентичными называются материалы, созданные носителями на их родном языке. При этом все подобные материалы можно разделить на две категории. Первая – это учебные материалы, то есть учебники и пособия, созданные зарубежными авторами. Во вторую группу мы отнесём собственно аутентичные материалы, то есть тексты, написанные не для учебных, а для любых других целей, но которые используются в качестве учебных. К ним относятся и блоги. В целом тенденции в обучении иностранным языкам сегодня таковы, что аутентичные материалы используются преподавателями всё больше и больше при обучении самых разных категорий людей.

Сейчас в эпоху Интернета, когда доступна почти любая информация на почти любом языке, неиспользование аутентичных текстов уже является признаком старомодности и чрезмерной консервативности преподавателя. Потенциал таких текстов заложен в следующем.

Во-первых, они написаны на современном языке, то есть на языке в том виде, в котором он используется как средство коммуникации прежде всего его носителей. Несомненно, даже российский

преподаватель должен осознавать, что нельзя учить в XXI веке языку, который он сам учил в институте лет, скажем, тридцать назад. Показателем высокого уровня профессионализма преподавателя иностранного языка является постоянное отслеживание изменений, происходящих в нём. Очевидно, нельзя считать эффективным юриста, который много лет не следил за изменениями в законодательстве или экономиста, не знающего, что происходит на рынке. С другой стороны, как бы ни старался отечественный лингвист, всё равно носители языка все современные явления в нём схватывают гораздо быстрее. Возможно, это происходит потому, что родной язык является для человека «более гибким», так как ему не нужно сопоставлять новые явления с прочно заложенной при изучении иностранного системой правил. Так новое языковое явление воспринимается как нечто само собой разумеющееся, а не противопоставляемое привычному «языковому укладу». Подробнее о современном английском языке рассказано в кандидатской диссертации Е.В. Алешинской [1].

Второе преимущество заключается в том, что они наиболее актуальные с точки зрения содержания. В них люди рассказывают на своём языке как о жизни и проблемах своего общества (страны, народа), так и о глобальных вопросах нынешней мировой цивилизации. Актуальность предлагаемых обучающимся материалов является одной из ключевых составляющих успеха в обучении языку.

Читая, слушая на иностранном языке об актуальных вопросах, учащийся пользуется основной его функцией – коммуникативной. Коммуникативный компонент очень важен в современном обучении английскому. С.В. Тенитлов отмечает, что в современном мире очень важно не просто обладать определенными лингвистическими знаниями, но и уметь грамотно их применять в различных ситуациях межкультурного общения для решения конкретных коммуникативных задач [2].

Если высока содержательная ценность текста, то на первый план выходит именно его смысл, а сам язык выступает в качестве средства его передачи. Этого не происходит, если содержание материалов безразлично обучающимся.

В-третьих, аутентичные тексты максимально естественны в отличие от материалов, составленных отечественными авторами, которые строят

текст с изначальной задачей включить в него максимальное количество новой лексики, каких-либо конструкций и т.д.

Среди текстов, созданных носителями языка наиболее специфичны те, что не носят учебный характер. К ним относятся тексты любых стилей и жанров: художественные, публицистические, научные и даже тексты документов. Все они изначально предназначены не для изучения языка, а для сообщения какой-либо информации людям, уже владеющим им. Будучи написанными не для обучающихся, а для «обычных людей» они имеют определённый психологический эффект, так как ставят изучающего язык наравне с миллионами людей уже владеющими им, в основном как родным, и использующими его в повседневных бытовых ситуациях. Именно поэтому студентам, достигшим определённого уровня владения иностранным языком, методисты очень часто советуют читать и слушать привычную информацию (книги, газеты, журналы, радио) на изучаемом языке.

Сами носители языка сейчас всё больше и больше привлекаются в российские учебные учреждения. Такие преподаватели особенно ценятся там, где обучают английскому по коммуникативному методу, их «аутентичность» является важной частью интеллектуального капитала учебного заведения. Сейчас они востребованы на рынке труда. Более подробно о рынке интеллектуального капитала рассказано в статье Т.В. Алексашиной [3].

Работа с аутентичными текстами требует большей подготовки со стороны преподавателя, как с точки зрения их отбора, так и с точки зрения их органичного вплетения в занятие. Поэтому нам представляется, что его ядром должны быть учебные материалы, являющиеся компонентами УМК.

Подробнее об особенностях отбора материалов на примере блогов будет рассказано в следующей части статьи.

Лингвистические характеристики текстов блогов и методические особенности работы с ними

Блогом называется сетевой дневник или журнал событий. Основное его содержание – это записи, добавляемые регулярно. Они могут содержать не только текст, но и изображения, а также мультимедиа. Для них являются характерными

короткие записи, которые упорядочены в обратном хронологическом порядке (последняя запись стоит сверху).

Отличие блогов от обычных дневников обусловлено их средой: блоги в основном публичны и предполагают сторонних читателей, которые могут вступать в публичную дискуссию с автором записей.

Таким образом, форма блога – дневник – определяет специфику его текстов. Следует отметить, что человек, ведущий дневник в Сети в первую очередь рассчитывает на массовое его чтение. Расчёт на привлечение своими записями внимания массовой сетевой аудитории заставляет ведущего блог пользователя не просто излагать факты и интерпретировать их, а обращаться к читателям.

Разумеется, то же самое можно сказать и о газетных (журнальных) публикациях, в функцию которых входит воздействие на читателей. Однако в отличие от журналиста, у пользователя нет вообще никакой дистанции с ними. Рядовой пользователь не обладает профессиональным статусом, он абсолютно на равных с другими. Помимо этого, формат статьи в периодическом издании, равно как и публицистический стиль всё же имеют определённые рамки, пусть и более широкие, чем в научном или официально-деловом стиле. Кроме того, мнение профессионального журналиста всё равно так или иначе является мнением издания, где он публикуется, это накладывает отпечаток на его работу. Пользователь же, ведущий блог в Сети, имеет возможность абсолютно свободно высказывать своё мнение.

Таким образом, тексты блогов являются наиболее свободными и наиболее приближенными к дискурсу. В работе С.А. Сафонкиной отмечается, что дискурс в отличие от текста не сводится только к письменным формам речи, он спонтанен, не идеален с точки зрения формы, структурно рыхл и стилистически шероховат. Дискурс это речь «погружённая в жизнь». В нём присутствует дискурсивная лексика, а именно такие вербальные элементы, адекватная интерпретация которых возможна только при условии включения их в структуру речи. К подобной лексике относят междометия (oh, aha), образования сентенционального типа (you see, you know), частицы (only, even) и некоторые другие единицы. При попытке их анализа в изоляции, то есть вне рамок речевого контекста, от их семантики ничего не остаётся кроме усили-

тельности [4]. Более подробно о дискурсе рассказано в статье Е.В. Алешинской [5].

Помимо этого лингвистически тексты блогов характеризуются следующим.

- 1) Тексты содержат в основном только современную и наиболее употребительную лексику.
- 2) В текстах присутствует большое количество разговорных слов и выражений.
- 3) В них используются упрощённые синтаксические структуры и грамматические конструкции, характерные для английского языка на данном этапе его развития.
- 4) В них присутствуют усечённые грамматические формы (gonna, wanna, gotta и т.д.).
- 5) В них содержится большое количество синонимов и эмоционально окрашенной лексики.
- 6) Их тематика и содержание, как правило, близко проблемам современной молодёжи.

Затрагивая насущные вопросы социального характера, тематика блогов редко бывает нейтральной по содержанию. С одной стороны это преимущество, поскольку легче организовать обсуждение, ведь текст сам провоцирует дискуссию. С другой – очень важным является вопрос отбора материала. Преподаватель должен отбирать тексты для своих учеников в соответствии с их возрастными особенностями, интересами, уровнем образования, социальным статусом, уровнем образованности и даже взглядами на жизнь.

Хорошо, если информация из блогов провоцирует здоровую дискуссию, вызывая чьё-то несогласие, но она ни в коем случае не должна затрагивать чувства, достоинство обучающихся и т.д. Здесь на первое место выходит профессионализм преподавателя и его педагогическая культура. Подробнее о культуре педагога в этом аспекте рассказано в работах Д.А. Гусева [6, 7].

Но так или иначе основные требования к содержанию текстов на английском заключаются в том, что они должны быть актуальными и давать пищу для размышления, для дискуссии. Очень хорошо, если в них содержится авторская оценка описанного.

Организация работы с текстом на иностранном языке – более сложный, чем кажется на первый взгляд вопрос. В большинстве случаев от учащихся при работе с текстом требуется следующее.

- 1) Прочитать текст и извлечь из него информацию. Причём её объём зависит от временных рамок, в которые поставлен читающий.

В зависимости от глубины извлекаемой информации выделяют три вида чтения: на определение основной темы, идеи текста (skimming reading), на поиск конкретной информации в тексте (scanning reading), на детальное понимание текста не только на уровне содержания, но и смысла (reading for detail).

2) При более широких временных рамках – определить значение непонятных лексических единиц, встретившихся в тексте, а также уточнить значение тех, которые понятны из контекста, но не входят в активную лексику учащегося. То же самое касается и грамматических конструкций.

3) Более детальная и глубокая работа с текстом подразумевает, что учащиеся должны обращать внимание на синонимы, стилистические средства, эмоционально окрашенную лексику и другие лингвистические тонкости. Даже если все слова и конструкции понятны, следует обращать внимание на новые способы выражения мысли, которыми читатель текста е владеет. Для этого, читая текст, следует постоянно мысленно задавать себе вопрос «Смог бы я сказать так, если бы мне надо было выразить подобную мысль?».

При традиционном обучении иностранному языку работа с текстовым материалом подразумевает то, что учащиеся читают текст вслух во время занятия, а потом переводят его, разбирая по ходу все нюансы, о которых говорилось выше. При этом текст, как правило, предварительно читается дома. Преимущества данного способа работы заключаются в следующем.

1) Есть возможность проверять и корректировать произношение слов, что особенно важно для обучения именно английскому языку, в фонетической системе которого масса исключений.

2) Есть гарантия, что все ученики прочитают текст, ознакомятся не только с его содержанием, но и с лексико-грамматическими нюансами, содержащимися в нём.

Однако у такого подхода к работе есть существенные недостатки.

1) Колоссальные временные затраты на занятии.

2) Низкий уровень мотивации более сильных обучающихся, которые прочитали текст дома и не имеют по нему вопросов.

3) Занятие проходит скучно и монотонно, учащиеся быстро устают.

Именно поэтому сейчас при обучении английскому, особенно в том случае, если студенты непосредственно оплачивают занятия, применяется другой способ организации работы с текстом. Он заключается в том, что текст даётся на дом, а на занятии преподаватель задаёт по нему вопросы с целью выяснить, насколько учащиеся поняли его содержание. Далее следует обсуждение текста в той или иной форме. Однако и этот способ не идеален, хотя согласно современным представлениям о коммуникативной направленности учебного процесса он является предпочтительным.

Преимущества его очевидны. Они заключаются в следующем.

1) Отсутствие лишних временных затрат на занятии.

2) Учащиеся осознают практическую направленность обучения.

3) Больше времени уделяется формированию речевых умений и навыков.

Существуют следующие недостатки данной формы работы.

1) У преподавателя нет гарантии, что все ученики прочитали текст вдумчиво и заблаговременно, а не за несколько минут до начала занятия.

2) Нет возможности полностью проверить, знают ли обучающиеся произношение всех слов, все ли их значение им понятны.

При этом золотую середину в данном вопросе найти весьма сложно с организационной точки зрения. Именно поэтому использование блогов в качестве текстовых материалов на занятии представляется весьма интересным решением. Текст блога, который по сути является дневником, легче разбить на маленькие завершённые фрагменты, чем любой другой материал. Даже очень методически грамотно проведённое занятие выглядит скомканным и незавершённым, если текстовый материал, разбирившийся на нём, не отработан до конца.

Но даже не беря в расчёт размеры текстов, следует сказать, что блог как средство обучения языку открывает преподавателю возможности для новых более необычных заданий, которые обладают методическим потенциалом, но пока нечасто используются при обучении английскому. Рассмотрим ниже их методическую ценность.

1) Написать комментарии к блогу. Блоги предоставляют возможность пользователю оставлять комментарии в Сети, что не всегда позволяют

делать другие ресурсы. Очень важно, что на занятии ученик ставится в ситуацию использования Интернета, когда комментарии нужно именно написать. Вообще целенаправленному и систематическому обучению письму на английском как активному виду речевой деятельности уделяется на практике очень мало внимания. Это и неудивительно, ведь изучающие английский язык люди хотят сегодня в первую очередь научиться говорить на нём. Тем не менее, в наши дни этот вектор, как нам представляется, должен быть скорректирован.

Дело в том, что ещё пару десятилетий назад для рядового человека говорение являлось основным активным видом речевой деятельности в повседневной жизни. С появлением таких технологий, как СМС и Интернет, письмо становится повседневным видом деятельности всё большего числа людей. С другой стороны, умение писать на иностранном языке нельзя сегодня интерпретировать только как умение писать без ошибок, хотя именно к этому часто сводится обучение письму. Современные телекоммуникационные технологии требуют от человека умения лаконично, но в то же время максимально ёмко излагать мысли на письме. Известно, что лучше всего мы воспринимаем именно короткие сообщения в письменном виде.

Комментарий отличается от классического вопроса к тексту тем, что он носит оценочный характер. Умение давать оценку, конструктивно критиковать, при этом корректно излагая свои мысли, входит в число обязательных речевых умений современного человека. Причём здесь мы не только обучаем английскому языку, но и формируем общую культуру личности. О личностном развитии человека подробнее рассказано в статьях Н.А. Рыбаковой [8, 9].

2) Расставить записи дневника во временной последовательности. То же самое можно делать, конечно, и с любым текстом, разбив его на куски. Но в отличие от текста, где правильный ответ явно один, а любое другое расположение кусков абсолютно ошибочно, записи дневников

можно располагать по-разному, в зависимости от собственной интерпретации, что опять же даёт повод для аргументации на английском языке. Если куски текста это «мозайка-пазл», то отдельные записи дневника – скорее кубики «более правильной формы».

3) Вести блог самому. Очень часто в качестве речевой разминки, которая нужна в начале каждого занятия, педагог задаёт банальные вопросы, о том, что нового в институте, на работе, дома, как провели день и т.д. Если занятия проходят часто, то подобрать каждый раз новые вопросы общего характера действительно непросто. Это вид деятельности не будет выглядеть банально, если попросить учеников вести блог и коротко рассказывать о своих повседневных делах именно в такой форме.

4) Вести блог самому от лица друга блогера и описывать те же события со стороны. Это задание хорошо тем, что в нём совмещается творчество и возможность живой отработки такой монотонной и для многих очень скучной темы, как согласование времён на английском.

5) Устроить на доске чат. Суть задания заключается в том, что обучающиеся обсуждают блог «виртуально», по очереди выходя к доске и записывая там свои мысли, что тоже весьма эффективно для развития навыков письма.

Мы видим, что блог как средство обучения английскому с одной стороны весьма специфичен, а с другой – он позволяет вносить новое в данный педагогический процесс. Совершенно очевидно, что стандартный набор средств обучения английскому нуждается в том, чтобы быть разбавленным новыми видами учебных материалов. В этом смысле на помощь приходит Интернет, являющийся неисчерпаемым их источником. С другой стороны материалы из Интернета не рецензированы специалистами и не одобрены Министерством образования, что заставляет преподавателя ещё более внимательно относиться к их отбору и тщательно продумывать, как дополнить ими классические УМК.

Список литературы:

1. Алешинская Е.В. Современный американский музыкальный термин. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2008.

2. Тенитилов С.В., Флеров О.В. Влияние современных педагогических идеалов на обучение иностранным языкам // Вестник Российского нового университета. 2010. № 1. С. 95-99.
3. Алексашина Т.В. Рынок интеллектуального капитала: содержание и качественная характеристика // Экономические и гуманитарные науки. 2010. № 8(223). С. 143-148.
4. Сафонкина С.А. Лекции по лингвистике текста: Учебное пособие. М.: Изд-во МГОУ, 2009. 130 с.
5. Алешинская Е.В. Теоретико-методологические основы разграничения жанров профессионального дискурса // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2014. № 5(31). С. 5-23.
6. Гусев Д.А. Мироззренческая ориентация преподавателя социально-гуманитарных дисциплин в образовательном процессе // Образовательные ресурсы и технологии. 2014. № 4(7). С. 62-69.
7. Гусев Д.А. Docendo discimus – Уча, мы учимся сами. М., 2013.
8. Рыбакова Н.А. Манипулятивный стереотип профессиональной деятельности педагога и способы его преодоления // Современное образование. 2015. № 1. С. 124-142.
9. Рыбакова Н.А. Мотивационные источники самоактуализации педагога в профессиональной деятельности // Современное образование. 2015. № 1. С. 69-99.
10. Князькова О.И., Лазуткина Л.Н. Проблемы практико-ориентированного преподавания иностранного языка в аграрном вузе // Современная наука глазами молодых ученых: достижения, проблемы, перспективы: сб. ст. М., 2014. С. 162-166.
11. Тенитилов С.В. Влияние педагогического идеала на адаптацию преподавателя в системе дистанционного обучения // Вестник Российского нового университета. 2014. № 1. С. 95-100.
12. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. М.: АСТ, 2008. 238 с.
13. Виноградова Е.А. Информационно-коммуникационное обеспечение политики стран АЛБА в ЕС в начале XXI века // Мировая политика. 2013. № 1. С. 1-11. (DOI: 10.7256/2409-8671.2013.1.725. URL: http://www.e-notabene.ru/wi/article_725.html).
14. Лысенкова М.Ф. Интернет-реклама в контексте политических технологий в современной России // Юридические исследования. 2012. № 1. С. 1-20. (URL: http://www.e-notabene.ru/lr/article_73.html).
15. Бочаров М.И., Бочарова Т.И. Глобальное коммуникативное пространство: проблемы безопасности общения // Национальная безопасность / nota bene. 2012. № 4. С. 47-51.
16. Чупракова Н.С. Информационно-психологическое влияние виртуально-коммуникативных средств на молодежь в современном политическом процессе // Национальная безопасность / nota bene. 2014. № 6. С. 946-955. (DOI: 10.7256/2073-8560.2014.6.13724).
17. Лысенкова М.Ф. Особенности политической интернет-рекламы // Политика и общество. 2012. № 2. С. 32-37.
18. Голубицкий Ю.А. Научный язык: реальность или желание корпорации?(К вопросу о лексико-стилистическом аспекте текстов современных гуманитарных исследований) // Litera. 2012. № 1. С. 228-276. (URL: http://www.e-notabene.ru/fil/article_184.html).
19. Кутырев В.А. Язык человека: от крика к тишине // Филология: научные исследования. 2013. № 2. С. 133-142. (DOI: 10.7256/2305-6177.2013.2.8004).
20. Смирнова-Сеславинская М.В. Проблема субъекта речи и межкультурной коммуникации в лингво-антропологическом исследовании меньшинств // Филология: научные исследования. 2013. № 2. С. 168-179. (DOI: 10.7256/2305-6177.2013.2.6785).
21. Дуняева М.М. Роль и значение средств массовой коммуникации в современных политических процессах // Политика и общество. 2014. № 10. С. 1252-1257. (DOI: 10.7256/1812-8696.2014.10.13267).

References (transliteration):

1. Aleshinskaya E.V. Sovremenniy amerikanskiy muzykal'nyi termin. Avtoref. diss. ... kand. filolog. nauk. Nizhnii Novgorod, 2008.
2. Tenitilov S.V., Flerov O.V. Vliyanie sovremennykh pedagogicheskikh idealov na obuchenie inostrannym yazykam // Vestnik Rossiiskogo novogo universiteta. 2010. № 1. С. 95-99.

3. Aleksashina T.V. Rynok intellektual'nogo kapitala: sodержanie i kachestvennaya kharakteristika // Ekonomicheskie i gumanitarnye nauki. 2010. № 8(223). S. 143-148.
4. Safonkina S.A. Lektsii po lingvistike teksta: Uchebnoe posobie. M.: Izd-vo MGOU, 2009. 130 s.
5. Aleshinskaya E.V. Teoretiko-metodologicheskie osnovy razgranicheniya zhanrov professional'nogo diskursa // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. 2014. № 5(31). S. 5-23.
6. Gusev D.A. Mirovozzrencheskaya orientatsiya prepodavatelya sotsial'no-gumanitarnykh distsiplin v obrazovatel'nom protsesse // Obrazovatel'nye resursy i tekhnologii. 2014. № 4(7). S. 62-69.
7. Gusev D.A. Docendo discimus – Ucha, my uchimsya sami. M., 2013.
8. Rybakova N.A. Manipulyativnyi stereotip professional'noi deyatel'nosti pedagoga i sposoby ego preodoleniya // Sovremennoe obrazovanie. 2015. № 1. S. 124-142.
9. Rybakova N.A. Motivatsionnye istochniki samoaktualizatsii pedagoga v professional'noi deyatel'nosti // Sovremennoe obrazovanie. 2015. № 1. S. 69-99.
10. Knyaz'kova O.I., Lazutkina L.N. Problemy praktiko-orientirovannogo prepodavaniya inostrannogo yazyka v agrarnom vuz. // Sovremennaya nauka glazami molodykh uchenykh: dostizheniya, problemy, perspektivy: sb. st. M., 2014. S. 162-166.
11. Tenitilov S.V. Vliyanie pedagogicheskogo ideala na adaptatsiyu prepodavatelya v sisteme distantsionnogo obucheniya // Vestnik Rossiiskogo novogo universiteta. 2014. № 1. S. 95-100.
12. Solovova E.N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam. Bazovyi kurs. M.: AST, 2008. 238 s.
13. Vinogradova E.A. Informatsionno-kommunikatsionnoe obespechenie politiki stran ALBA v ES v nachale XXI veka // Mirovaya politika. 2013. № 1. S. 1-11. (DOI: 10.7256/2409-8671.2013.1.725. URL: http://www.e-notabene.ru/wi/article_725.html).
14. Lysenkova M.F. Internet-reklama v kontekste politicheskikh tekhnologii v sovremennoi Rossii // Yuridicheskie issledovaniya. 2012. № 1. S. 1-20. (URL: http://www.e-notabene.ru/lr/article_73.html).
15. Bocharov M.I., Bocharova T.I. Global'noe kommunikativnoe prostranstvo: problemy bezopasnosti obshcheniya // Natsional'naya bezopasnost' / nota bene. 2012. № 4. S. 47-51.
16. Chuprakova N.S. Informatsionno-psikhologicheskoe vliyanie virtual'no-kommunikativnykh sredstv na molodezh' v sovremenном politicheskom protsesse // Natsional'naya bezopasnost' / nota bene. 2014. № 6. S. 946-955. (DOI: 10.7256/2073-8560.2014.6.13724).
17. Lysenkova M.F. Osobennosti politicheskoi internet-reklamy // Politika i obshchestvo. 2012. № 2. S. 32-37.
18. Golubitskii Yu.A. Nauchnyi yazyk: real'nost' ili zhelanie korporatsii?(K voprosu o leksiko-stilisticheskom aspekte tekstov sovremennykh gumanitarnykh issledovaniy) // Litera. 2012. № 1. S. 228-276. (URL: http://www.e-notabene.ru/fil/article_184.html).
19. Kutyrev V.A. Yazyk cheloveka: ot krika k tishine // Filologiya: nauchnye issledovaniya. 2013. № 2. S. 133-142. (DOI: 10.7256/2305-6177.2013.2.8004).
20. Smirnova-Seslavinskaya M.V. Problema sub'ekta rechi i mezhkul'turnoi kommunikatsii v lingvoantropologicheskom issledovanii men'shinstv // Filologiya: nauchnye issledovaniya. 2013. № 2. S. 168-179. (DOI: 10.7256/2305-6177.2013.2.6785).
21. Dunyaeva M.M. Rol' i znachenie sredstv massovoi kommunikatsii v sovremennykh politicheskikh protsessakh // Politika i obshchestvo. 2014. № 10. S. 1252-1257. (DOI: 10.7256/1812-8696.2014.10.13267).